

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeuferes



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax (352) 29 29-42670

E-Mail: ojs@publications.europa.eu Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>**WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG****Dieser Wettbewerb fällt unter**

- Richtlinie 2004/18/EG
 Richtlinie 2004/17/EG ("Sektoren")

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER**I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)****Offizielle Bezeichnung:** [Stadtverwaltung Görlitz](#)**Postanschrift:** [Amt für Stadtplanung und Bauordnung](#)**Ort:** [Görlitz](#)**Postleitzahl:** [02826](#)**Land:** [Deutschland](#)**Kontaktstelle(n):****Telefon:** [+49 \(0\)3581 672618](#)**Zu Händen** [Herr Dreßler](#)**E-Mail:** f.dressler@goerlitz.de**Fax:****Internet-Adresse(n) (falls zutreffend):** www.goerlitz.de**Weitere Auskünfte erteilen:**

- die oben genannten Kontaktstellen
 andere Stellen: bitte Anhang A.I ausfüllen

Weitere Unterlagen sind erhältlich bei:

- die oben genannten Kontaktstellen
 andere Stellen: bitte Anhang A.II ausfüllen

Projekte oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:

- die oben genannten Kontaktstellen
 andere Stellen: bitte Anhang A.III ausfüllen

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufer

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN) (*Wettbewerb fällt unter Richtlinie 2004/18/EG*)

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen | <input checked="" type="radio"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung |
| <input type="radio"/> Agentur/Behörde auf zentraler oder bundesstaatlicher Ebene | <input type="radio"/> Verteidigung |
| <input checked="" type="radio"/> Regional- oder Lokalbehörde | <input type="radio"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung |
| <input type="radio"/> Regionale oder lokale Agentur/Behörde | <input type="radio"/> Umwelt |
| <input type="radio"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts | <input type="radio"/> Wirtschaft und Finanzen |
| <input type="radio"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation | <input type="radio"/> Gesundheit |
| <input type="radio"/> Sonstiges | <input type="radio"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen |
| | <input type="radio"/> Sozialwesen |
| | <input type="radio"/> Freizeit, Kultur und Religion |
| | <input type="radio"/> Bildung |
| | <input type="radio"/> Sonstiges |

I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN) DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS (*Wettbewerb fällt unter Richtlinie 2004/17/EG - "SEKTOREN"*)

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme | <input type="radio"/> Postdienste |
| <input type="radio"/> Strom | <input type="radio"/> Eisenbahndienste |
| <input type="radio"/> Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl | <input type="radio"/> Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste |
| <input type="radio"/> Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen | <input type="radio"/> Hafeneinrichtungen |
| <input type="radio"/> Wasser | <input type="radio"/> Flughafenanlagen |

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufers

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES WETTBEWERBS/BESCHREIBUNG DES PROJEKTS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Wettbewerbs/Projekts durch den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufers

II.1.2) Kurze Beschreibung

Die Stadt Görlitz plant, am westlichen Ufer der Neiße einen öffentlichen Freiraum von ca. 1,5 ha Größe zu entwickeln. Am Ufer der Neiße soll ein vielfältig nutzbarer Freiraum entstehen. Dabei sind Wegebeziehungen entlang des Flusses, als auch neue Querungsmöglichkeiten nach Polen zu berücksichtigen.

II.1.3) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	71420000	

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

III.1) KRITERIEN FÜR DIE AUSWAHL DER TEILNEHMER (falls zutreffend):

Meldeschluss für die Bewerbung (Posteingang beim wettbewerbsbetreuenden Büro) ist der 06.01.2010, 18.00 Uhr.

Für die Bewerbung ist das unter www.stationc23.de/projekt/wettbewerbsbetreuungen.html bereitgestellte Formular auszufüllen und einschließlich zweier Referenzblätter per Post an das wettbewerbsbetreuende Büro zu senden. Bei mehr als 10 geeigneten Bewerbungen entscheidet das Los.

Die ausgewählten Bewerber/-innen werden am 08.01.2010 zur Teilnahme am Wettbewerb aufgefordert und erhalten zeitgleich einen Zugang zum download der Auslobungsunterlagen. Die ausgegebenen Unterlagen dürfen ausschließlich zur Bearbeitung der Wettbewerbsaufgabe genutzt werden.

Beurteilungskriterien für die Auswahl der Wettbewerbsteilnehmer/-innen:

Interessenten werden aufgefordert, folgende Unterlagen für die Bewerbung zur Teilnahme am Wettbewerb einzureichen (siehe Bewerbungsformular):

1. Name und Anschrift des Büros
2. Nachweis der Teilnahmeberechtigung (Kopie der Eintragungsurkunde bei der jeweiligen Architektenkammer; bzw. siehe Bewerbungsformular)
3. 2 Referenzen für zwei Projekte in vergleichbarer Größenordnung und Art, davon mindestens 1 realisiertes, dargestellt auf je einer Seite DIN A4, Querformat.
4. Bewerbererklärung / Ausschlusskriterien nach VOF

Junge Büros: Büros oder Einzelbewerber/-innen, deren Geburtsdatum nach dem 04.12.1969 liegt, können sich unter der Kategorie „Junges Büro“ bewerben. Als Referenz ist lediglich ein Projekt vergleichbarer Art und Größenordnung einzureichen, dieses muss nicht realisiert sein (z.B. Wettbewerbsbeitrag). Zusätzlich ist eine Kopie des Personalausweises bzw. Kammerurkunde mit Geburtsdatum als Nachweis für das Geburtsdatum einzureichen.

III.2) TEILNAHME IST EINEM BESTIMMTEN BERUFSSTAND VORBEHALTEN (falls zutreffend):

Ja Nein

Wenn ja, welchem:

Landschaftsarchitekten

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeuferes

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) ART DES WETTBEWERBS

Offen

Nichtoffen

Gewünschte Teilnehmerzahl **10**

oder Mindestzahl

/ Höchstzahl

IV.2) NAMEN DER BEREITS AUSGEWÄHLTEN TEILNEHMER (bei nichtoffenem Wettbewerb)

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

IV.3) KRITERIEN FÜR DIE BEWERTUNG DER PROJEKTE

- Leitidee und deren gestalterische Umsetzung
- Städtebauliche und landschaftliche Einbindung
- Gestalterische und räumliche Qualität
- Erfüllung der baulich-funktionalen Vorgaben
- Nachhaltigkeit
- Durchführbarkeit / Realisierbarkeit

IV.4) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

IV.4.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber/beim Auftraggeber (falls zutreffend):

IV.4.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen

Schlussstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen

Tag: **05/01/2010** (TT/MM/JJJJ)

Uhrzeit: **18:00**

Die Unterlagen sind kostenpflichtig

Ja Nein

Wenn ja, (in Zahlen)::

Währung:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.4.3) Schlussstermin für den Eingang der Projekte bzw. Anträge auf Teilnahme

Tag: **06/01/2010** (TT/MM/JJJJ)

Uhrzeit: **18:00**

IV.4.4) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber (falls zutreffend):

Voraussichtlich **08/01/2010** (TT/MM/JJJJ)

IV.4.5) Sprache(n), in der (denen) Projekte oder Anträge auf Teilnahme verfasst werden können

ES CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT SK SL FI SV

andere Stellen:

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufer

IV.5) PREISE UND PREISGERICHT**IV.5.1) Es werden Preise vergeben**

Ja Nein

Wenn ja, Zahl und Wert der zu vergebenden Preise (*falls zutreffend*):

1. Preis 5.000,- €
2. Preis 3.200,- €
3. Preis 1.800,- €

IV.5.2) Angaben zu den Zahlungen an alle Teilnehmer (*falls zutreffend*):

Jeder Teilnehmer, der zum Wettbewerb zugelassen wird und eine den Wettbewerbsbedingungen entsprechende, prüffähige Arbeit einreicht, erhält ein Bearbeitungshonorar in Höhe von 1.000,- € einschließlich 19% gesetzl. Mehrwertsteuer.

IV.5.3) Folgeaufträge:

Jeder Dienstleistungsauftrag im Anschluss an den Wettbewerb wird an den bzw. an einen der Gewinner des Wettbewerbs vergeben

Ja Nein

IV.5.4) Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend

Ja Nein

IV.5.5) Namen der ausgewählten Preisrichter (*falls zutreffend*):

1. Prof. Cornelius Scherzer	6.
2. Prof. Jürgen Weidinger	7.
3. Prof. Heinz Nagler	8.
4. Dr. Gabriela Rembarz	9.
5. Dipl. Ing. Ulrike Böhm	10.

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufer

ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD**

Ja Nein

Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt

VI.2) SONSTIGE INFORMATIONEN (*falls zutreffend*):

Teilnahmeanträge können unter <http://www.stationc23.de/PROJEKT/wettbewerbsbetreuungen.html> als PDF-Datei heruntergeladen werden. Das Formular muss ausgefüllt und zusammen mit Referenzen bis zum 06.01.2010 (Posteingang) an das betreuende Büro gesendet werden.

VI.3) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN (*nur bei Wettbewerben im Zusammenhang mit Aufträgen der Sektoren*)**VI.3.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung:

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Fax:

Internet-Adresse (URL):

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (*falls zutreffend*):

Offizielle Bezeichnung:

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Fax:

Internet-Adresse (URL):

VI.3.2) Einlegung von Rechtsbehelfen (*bitte Abschnitt VI.3.2 ODER ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen*)

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

VI.3.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind

Offizielle Bezeichnung:

Postanschrift:

Ort:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Fax:

Internet-Adresse (URL):

VI.4) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG:

04/12/2009 (TT/MM/JJJJ)

Gestaltung eines innerstädtischen Teils des Neißeufer

ANHANG A**SONSTIGE ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN****I) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN NÄHERE AUSKÜNFT ERHÄLTICH SIND**

Offizielle Bezeichnung: [STATION C23 - Büro für Architektur, Landschaftsarchitektur und Städtebau](#)
Postanschrift: [Lützner Straße 91](#)
Ort: [Leipzig](#) Postleitzahl: [04177](#)
Land: [Deutschland](#)
Kontaktstelle(n): [Telefon: +49 \(0\)341 9938201](#)
Zu Händen [Michael Rudolph](#)
E-Mail: office@stationc23.de Fax:
Internet-Adresse (URL): <http://www.stationc23.de>

II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN WEITERE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND

Offizielle Bezeichnung: [STATION C23 - Büro für Architektur, Landschaftsarchitektur und Städtebau](#)
Postanschrift: [Lützner Straße 91](#)
Ort: [Leipzig](#) Postleitzahl: [04177](#)
Land: [Deutschland](#)
Kontaktstelle(n): [Telefon: +49 \(0\)341 9938201](#)
Zu Händen [Michael Rudolph](#)
E-Mail: office@stationc23.de Fax:
Internet-Adresse (URL): <http://www.stationc23.de>

III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE PROJEKTE/ANTRÄGE AUF TEILNAHME ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung: [STATION C23 - Büro für Architektur, Landschaftsarchitektur und Städtebau](#)
Postanschrift: [Lützner Straße 91](#)
Ort: [Leipzig](#) Postleitzahl: [04177](#)
Land: [Deutschland](#)
Kontaktstelle(n): [Telefon: +49 \(0\)341 9938201](#)
Zu Händen [Michael Rudolph](#)
E-Mail: office@stationc23.de Fax:
Internet-Adresse (URL): <http://www.stationc23.de>